

HOLY SEE PRESS OFFICE  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE  
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLIS

# BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0583

Sabato 26.09.2009

Pubblicazione: Immediata

Sommario:

◆ **VIAGGIO APOSTOLICO DI SUA SANTITÀ BENEDETTO XVI NELLA REPUBBLICA CECA (26-28 SETTEMBRE 2009) (I)**

◆ **VIAGGIO APOSTOLICO DI SUA SANTITÀ BENEDETTO XVI NELLA REPUBBLICA CECA (26-28 SETTEMBRE 2009) (I)**

VIAGGIO APOSTOLICO DI SUA SANTITÀ BENEDETTO XVI NELLA REPUBBLICA CECA (26-28 SETTEMBRE 2009) (I)

- LA PARTENZA DA ROMA
- TELEGRAMMI A CAPI DI STATO
- LA PARTENZA DA ROMA

Ha inizio questa mattina il 13° Viaggio internazionale del Santo Padre Benedetto XVI, che lo porta nella Repubblica Ceca.

Il Papa è arrivato da Castel Gandolfo all'aeroporto di Ciampino (Roma) poco dopo le ore 9 e, prima della partenza, si è intrattenuto brevemente con il Presidente del Consiglio italiano, On. Silvio Berlusconi, che lo ha poi accompagnato alla scaletta dell'aereo.

L'aereo con a bordo il Santo Padre - un Airbus 320 dell'Alitalia - è partito dall'aeroporto di Ciampino (Roma) alle ore 9.45. L'arrivo all'aeroporto internazionale Stará Ruzyně di Praha è previsto per le ore 11.30.

[01361-01.01]

• **TELEGRAMMI A CAPI DI STATO**

Nel momento di lasciare il territorio italiano, e nel sorvolare poi gli spazi aerei di Austria e Germania, il Santo Padre Benedetto XVI ha fatto pervenire ai rispettivi Capi di Stato i seguenti messaggi telegrafici:

A SUA ECCELLENZA  
ON. GIORGIO NAPOLITANO  
PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA ITALIANA  
PALAZZO DEL QUIRINALE  
00187 ROMA

NEL MOMENTO IN CUI MI ACCINGO A INTRAPRENDERE IL VIAGGIO APOSTOLICO NELLA REPUBBLICA CECA MI È GRADITO RIVOLGERE A LEI SIGNOR PRESIDENTE E A TUTTI GLI ITALIANI IL MIO AFFETTUOSO E BENAUGURANTE SALUTO CHE ACCOMPAGNO CON OGNI PIÙ CORDIALE ED ORANTE AUSPICIO DI PACE E DI SERENITÀ

BENEDICTUS PP XVI

[01362-01.01] [Testo originale: Italiano]

SEINER EXZELLENZ  
HERRN DOKTOR HEINZ FISCHER  
BUNDESPRÄSIDENT DER REPUBLIK ÖSTERREICH  
WIEN

AUF DER REISE ZU MEINEM PASTORALBESUCH IN DER TSCHECHISCHEN REPUBLIK ÜBERFLIEGE ICH DAS HOHEITSGEBIET DER REPUBLIK ÖSTERREICH. DIES IST MIR EIN WILLKOMMENER ANLASS IHNEN VEREHRTER HERR BUNDESPRÄSIDENT UND DEM GANZEN ÖSTERREICHISCHEN VOLK HERZLICHE GRÜSSE ZU SENDEN(.) DER HERR SCHENKE IHNEN ALLEN SEINEN SEGEN

BENEDICTUS PP XVI

*[A SUA ECCELLENZA  
IL DOTTOR HEINZ FISCHER  
PRESIDENTE FEDERALE DELLA REPUBBLICA D'AUSTRIA  
VIENNADURANTE IL MIO VIAGGIO PER LA VISITA PASTORALE NELLA REPUBBLICA CECA SORVOLO IL TERRITORIO SOVRANO DELLA REPUBBLICA D'AUSTRIA. MI È GRADITA L'OCCASIONE PER INVIARE A LEI, STIMATO SIGNOR PRESIDENTE FEDERALE, E A TUTTO IL POPOLO AUSTRIACO CORDIALI SALUTI. DIO DONI A TUTTI VOI LA SUA BENEDIZIONE. BENEDICTUS PP XVI]*

[01363-05.01] [Originalsprache: Deutsch]

SEINER EXZELLENZ  
HERRN DOKTOR HORST KÖHLER  
PRÄSIDENT DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND  
BERLIN

AUF DEM FLUG ZU MEINER APOSTOLISCHEN REISE IN DIE TSCHECHISCHE REPUBLIK PASSIERE ICH

DAS HOHEITSGEBIET DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND(.) IN GEDANKEN AN UNSER  
HEIMATLAND ÜBERMITTLE ICH IHNEN SEHR GEEHRTER HERR BUNDESPRÄSIDENT UND ALLEN  
LANDSLEUTEN MEINE AUFRICHTIGEN GRÜSSE(.) VON HERZEN ERBITTE ICH IHNEN ALLEN GOTTES  
SCHUTZ UND SEGEN

BENEDICTUS PP XVI

*[A SUA ECCELLENZA  
IL DOTTOR HORST KÖHLER  
PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA  
BERLINODURANTE IL VOLO PER IL MIO VIAGGIO APOSTOLICO NELLA REPUBBLICA CECA  
ATTRAVERSO IL TERRITORIO SOVRANO DELLA REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA. RICORDANDO  
LA NOSTRA COMUNE PATRIA, INVIO A LEI ILLUSTRE SIGNOR PRESIDENTE FEDERALE, E A TUTTI I  
CONNAZIONALI I MIEI SINCERI SALUTI. DI CUORE INVOCO PER VOI TUTTI LA PROTEZIONE E LA  
BENEDIZIONE DI DIO.BENEDICTUS PP XVI]*

[01364-05.01] [Originalsprache: Deutsch]

[B0583-XX.02]

---